



**LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY,
12 SEPTEMBER 2024, CARTAGENA DE INDIAS, COLOMBIA**

総会決議

2024年9月12日

カルタヘナ デ インディアス(コロンビア)

英和対訳

**一般財団法人 日本規格協会
システム系・国際規格開発ユニット
国際標準化企画チーム**



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY, 12 SEPTEMBER 2024, CARTAGENA DE INDIAS, COLOMBIA

General Assembly Resolution 1/2024

(Tabling of the minutes of the 2023 General Assembly)

The General Assembly approves the minutes of the 45th General Assembly held on 21 September 2023 in Brisbane (Australia) as set out in document GA 16/2023 circulated to ISO members on 7 December 2023.

General Assembly Resolution 2/2024

(Report from the Secretary-General)

The General Assembly approves the report from the Secretary-General as set out in document GA 04/2024.

General Assembly Resolution 3/2024

(Amendment to ISO Statutes)

The General Assembly

adopts the proposed amendment to Article 6.3.1 a) of the ISO Statutes as follows:

- a) Each member body ~~may~~ shall nominate ~~not more than three official delegates, although the latter a~~ Head of Delegation who may be accompanied by ~~observers~~ additional delegates.

decides that the above amendment comes into force on 1 January 2025.

General Assembly Resolution 4/2024

(Terms of members on Council)

The General Assembly

approves that member bodies from Groups 2, 3 and 4 of the ranking for Council election have the possibility of being nominated for re-election to Council by the General Assembly for one additional term, and

notes that the above decision comes into force on 1 January 2025.

General Assembly Resolution 5/2024

(Ranking criteria for election to Council)

The General Assembly, in accordance with Clause 6.1.1 of the *ISO Rules of Procedure*,

confirms that the criteria for the appointment/election of member bodies to Council shall continue to be the following:

- number of payable units – 60% weight;
- number of TC, SC and PC secretariats – 20% weight (standby TC/SCs not being counted);
- number of P-memberships in TC, SC and PC – 20% weight (on the understanding that clause 1.7.5 of the ISO/IEC Directives relating to the obligations of P-members is strictly applied).



2024年9月12日, コロンビア, カルタヘナ デ インディアスの 総会で採択された決議

総会決議 1/2024

(2023年総会の議事録の上程)

総会は, 2023年12月7日に ISO会員に回付された総会文書16/2023 に記載されているとおり, 2023年9月21日にブリ
スベン(オーストラリア)で開催された第45回総会の議事録を承認する。

総会決議 2/2024

(事務総長からの報告)

総会は, 総会文書04/2024 に記載されているとおり, 事務総長からの報告を承認する。

総会決議 3/2024

(ISO会則の改正)

総会は,

ISO会則の条項 6.3.1 a) の以下の改正案を採択し,

旧: a) 各会員団体が指名できる代表者は3名以内とするが, 代表者はオブザーバーを随伴させてもよい。

新: a) 各会員団体は代表団長を指名するものとし, 代表団長にはオブザーバーや追加の代表者が随伴してもよ
い。

上記の改正は2025年1月1日に発効することを決定する。

総会決議 4/2024

(理事会メンバーの任期)

総会は,

理事会選挙の順位のグループ 2, 3, 4 の会員団体が, 総会による理事会への再選に 1 期追加で指名される可能
性を有することを承認し,

上記の決定は2025年1月1日に発効することに留意する。

総会決議 5/2024

(理事会への選出の順位基準)

総会は, ISO施行規則の箇条6.1.1 に従い,

理事会への会員団体の任命/選出の基準が引き続き以下のとおりであることを確認する。

- 支払うべきユニット数 - 60% のウエイト
- TC, SC, PC 幹事国の数 - 20% のウエイト (スタンバイ中の TC/SC はカウントされない)
- TC, SC, PC における Pメンバー数 - 20% のウエイト (Pメンバーの義務に関する ISO/IEC 専門業務用指針の箇条1.7.5 が厳密に適用されることを前提にする)

General Assembly Resolution 6/2024

(ISO/CS financial statements for 2023)

The General Assembly

approves the audited financial statements of the ISO Central Secretariat (ISO/CS) for the year ended 31 December 2023, as included in the Report of the Statutory Auditor attached at Annex to document GA 10/2024,

noting the 2023 net surplus of kCHF 1 639, approves the actions to close the 2023 books as recommended by Council and set out in document GA 10/2024, and

further approves the closure of the books of ISO/CS for the year ended 31 December 2023.

General Assembly Resolution 7/2024

(ISO membership fees for 2025)

The General Assembly,

recalling that the number of units allocated to each member body for the 2024-2026 period was decided under its Resolution 6/2023,

approves a monetary value of CHF 4 675 for the subscription unit in 2025.

General Assembly Resolution 8/2024

(Financial auditors for 2025)

The General Assembly appoints Deloitte as financial auditors for the 2025 financial year.

General Assembly Resolution 9/2024

(Election of the ISO President for the 2026-2028 term)

The General Assembly

elects Dr Khaled Soufi (Egypt) as ISO President for the 2026-2028 term, who shall also serve as President-elect in 2025.

General Assembly Resolution 10/2024

(Vice-President [technical management] for the 2025-2026 term)

The General Assembly reappoints Mr Javier García (Spain) as Vice-President (technical management) for the 2025-2026 term.

General Assembly Resolution 11/2024

(Vice-President [finance] for the 2025-2026 term)

The General Assembly reappoints Mr Osvaldo Petroni (Argentina) as Vice-President (finance) for the 2025-2026 term.

General Assembly Resolution 12/2024

(Council members for the 2025-2027 term)

The General Assembly elects the following five Council members for the 2025-2027 term:

Group 2

NEN (Netherlands)

SCC (Canada)

Group 3

MoIAT-STR (United Arab Emirates)

SABS (South Africa)

Group 4

ISS (Serbia)

総会決議 6/2024

(2023年のISO/CS財務諸表)

総会は、

総会文書10/2024の附属書に添付されている法定監査人の報告書に含まれる、2023年12月31日終了年度のISO中央事務局(ISO/CS)の監査済み財務諸表を承認し、

2023年の純剰余金が1,639 kCHFであったことに留意し、理事会が推奨し総会文書10/2024に記載されている2023年の会計を締め切る措置を承認し、

2023年12月31日終了年度のISO/CS会計の締め切りをさらに承認する。

総会決議 7/2024

(2025年のISO会費)

総会は、

2024-2026年の期間に各会員団体に割り当てられたユニット数が総会決議 6/2023 で決定されたことを想起し、

2025年の分担金のユニット単価を 4,675 CHF とすることを承認する。

総会決議 8/2024

(2025年の会計監査人)

総会は、Deloitteを 2025年度の会計監査人として任命する。

総会決議 9/2024

(2026-2028年の ISO会長の選出)

総会は、

2026-2028年のISO会長に Dr Khaled Soufi(エジプト)を選出する。同氏は 2025年に次期会長も務める。

総会決議 10/2024

(2025-2026年の副会長[技術管理])

総会は、Mr Javier García(スペイン)を2025-2026年の副会長(技術管理)に再任する。

総会決議 11/2024

(2025-2026年の副会長[財務])

総会は、Mr Osvaldo Petroni(アルゼンチン)を2025-2026年の副会長(財務)に再任する。

総会決議 12/2024

(2025-2027年の理事会メンバー)

総会は、2025-2027年任期の以下の 5名の理事会メンバーを選出する。

グループ 2

NEN(オランダ)

SCC(カナダ)

グループ 3

MolAT-STR(アラブ首長国連邦)

SABS(南アフリカ)

グループ 4

ISS(セルビア)

Special General Assembly Resolution 1/2024

(Gratitude to the host of the 2024 ISO Annual Meeting)

The General Assembly expresses its deepest thanks to ICONTEC (Colombia) for its warm welcome and outstanding arrangements made for the ISO Annual Meeting 2024. The General Assembly expresses its sincere gratitude to the staff for their dedication before and during the event, which greatly facilitated the proceedings and contributed to its success.

特別総会決議 1/2024

(2024年 ISO年次会議の主催者への感謝)

総会は、ISO 年次総会2024の温かい歓迎と優れた準備に対して、ICONTEC(コロンビア)に深い感謝の意を表す。総会は、会議前と会議中のスタッフの献身的な働きに心から感謝する。そのおかげで、議事進行が大いに円滑になり、成功に貢献した。
